

# 钱钟书与王蒙对《圣经》的不同演绎

Different Approaches to the Bible by

Qian Zhongshu (1910—1998) and Wang Meng (1934—)

叶蓉 斯洛伐克考门斯基大学

Ye Rong Comenius University, Slovakia

## [英文提要]

Qian Zhongshu is a distinctive Chinese scholar with broad intellectual interests that span the East and the West. In his writings, he would quote from and allude to the Bible, which to him was one of many literary works from the West that provided an interesting counterpoint to Chinese literature. Although Christianity is fundamental to Western culture, nowhere in his works does Qian identify with Christian culture. Wang Meng, on the other hand, is a prominent writer who had survived the Cultural Revolution, which drove the spirit of an entire people to the brink of collapse. In his satirical commentary on reality, Wang expressed the hope for a God who would call man to repentance and lead him to virtue. While he is a self-proclaimed revolutionary, Wang communicated in his writings that he identifies with Christian ideals.